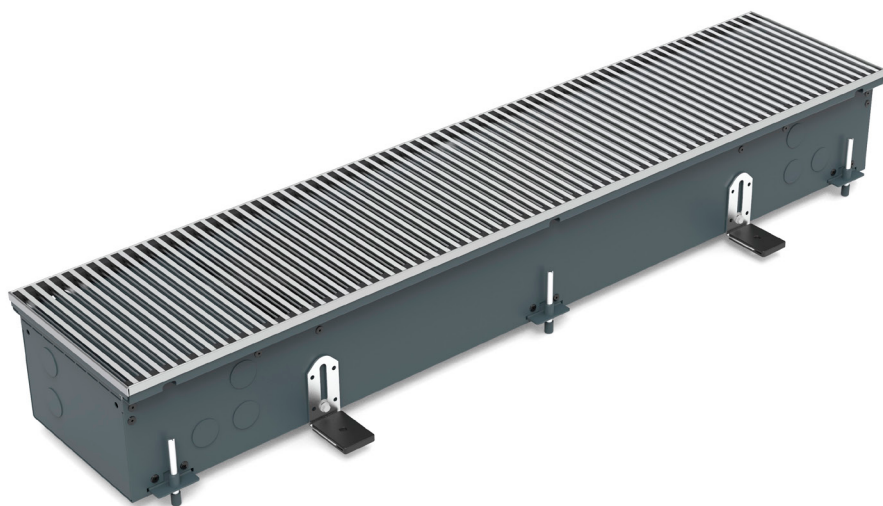


jaga

CLIMATE DESIGNERS

MINI CANAL PRO

HANDLEIDING / MANUEL / ANLEITUNG / HANDLEIDING



INHOUDSOPGAVE

1. PRODUCTBESCHRIJVING	4
2. AFMETINGEN	5
3. INSTALLATIE	5
4. GARANTIEBEPALING	8



Belangrijke info

Lees de handleiding aandachtig voor een correcte installatie van het toestel. Alleen wanneer de inhoud van deze handleiding volledig wordt nageleefd, kunnen fouten worden voorkomen en is een storingsvrij gebruik mogelijk. Wanneer de veiligheidsvoorschriften, montagevoorwaarden, aanwijzingen, waarschuwingen en opmerkingen in dit document niet worden opgevolgd, kan dit lichamelijk letsel of schade aan de unit tot gevolg hebben. Gelieve deze instructies te bewaren.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die daarbij betrokken zijn.

Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Onderhoud en schoonmaak van het product mag niet gebeuren door kinderen zonder toezicht.

De garantie vervalt bij:

- Fouten of beschadigingen die voortkomen door het niet naleven van de montage, reiniging- of gebruiksinstructies van de fabrikant.
- Een onjuist, oneigenlijk en/of onverantwoordelijk gebruik of behandeling van het toestel.
- Foutieve of ondeskundige reparaties en defecten ontstaan door externe factoren.
- Zelf aangebrachte herstellingen aan het toestel.
- toestellen die zo ingebouwd zijn dat ze moeilijk bereikbaar zijn.

Dit toestel valt onder de algemene garantie voorwaarden van Jaga NV. Jaga N.V. kan dan ook nimmer aansprakelijk worden gesteld voor eventuele gevolgschade.

Voor de algemene veiligheidsvoorschriften zie: <https://jaga.com/benl/bepalingen/>

TABLE DES MATIÈRES

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL	9
2. DIMENSIONS	10
3. INSTALLATION	10
4. CLAUSE DE GARANTIE	13



Info importante

Lisez ce manuel attentivement pour une installation correcte du produit. Seul le respect total de ce manuel peut éviter les erreurs et assurer un bon fonctionnement. Le non-respect des règles de sécurité, des conditions de montage, des instructions, des avertissements et des remarques figurant dans ce document peut entraîner des blessures corporelles ou endommager l'appareil. Veuillez conserver ces instructions.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et qu'elles comprennent les dangers impliqués.

Gardez les enfants sous surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'entretien et le nettoyage du produit ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

La garantie tombe en cas de:

- Fautes ou dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage, de nettoyage ou d'utilisation du fabricant.
- Une utilisation et/ou traitement incorrect(e), inapproprié(e) et/ou irresponsable de l'appareil.
- Réparations incorrectes ou incompetentes et pannes dues à des facteurs externes.
- À des réparations effectuées soi-même à l'appareil.
- appareils montés de telle manière qu'ils ne sont pas aisément accessibles.

Cet appareil est soumis aux conditions générales de garantie de Jaga NV. Jaga SA ne peut donc jamais être tenu pour responsable des dommages éventuels.

Pour des informations générales sur la sécurité, voir: <https://jaga.com/befr/stipulations/>

INHALTSVERZEICHNIS

1. PRODUKTBESCHREIBUNG	14
2. ABMESSUNGEN	15
3. INSTALLATION	15
4. GARANTIEBESTIMMUNGEN	18



Wichtige Informationen

Lesen Sie diese Anleitung für eine korrekte Installation des Geräts aufmerksam durch. Bitte befolgen Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie auf! Das Gerät muss für Wartungsarbeiten immer zugänglich sein. Nur wenn der Inhalt dieser Anleitung strikt und umfassend beachtet wird, können Fehler vermieden werden und ist ein störungsfreier Gebrauch möglich. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise, Montagevorschriften, Anweisungen, Warnungen und Hinweise in diesem Dokument kann zu Körperverletzungen oder Schäden am Gerät führen. Bitte bewahren Sie diese Anweisungen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Wartung und Reinigung des Produkts sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Die Gewährleistung verfällt bei:

- Fehlern oder Schäden, die auf die Nichteinhaltung der Montage-, Reinigungs- oder Gebrauchsanweisungen des Herstellers zurückzuführen sind.
- Unsachgemäßer, zweckentfremdeter und/oder unverantwortlicher Nutzung oder Behandlung des Geräts.
- Fehlerhaft oder unsachgemäß durchgeführten Reparaturen und Mängeln, die aufgrund externer Faktoren entstanden sind.
- Eigenmächtig vorgenommenen Veränderungen am Gerät.
- Geräten, die so eingebaut sind, dass sie nicht leicht zugänglich sind.

Dieses Gerät unterliegt den allgemeinen Garantiebedingungen von Jaga NV. Jaga N.V. kann daher niemals für Folgeschäden haftbar gemacht werden.

Für allgemeine Sicherheitsinformationen, siehe: <https://jaga.com/de/vorschriften/>

CONTENT

1. PRODUCT DESCRIPTION	19
2. DIMENSIONS	20
3. INSTALLATION	20
4. WARRANTY CONDITIONS	23



Important info

The unit must be installed by a certified installer in accordance with the installation instructions and the local building codes. Please follow this instruction manual and file it somewhere safe! The unit must always be accessible for maintenance and inspection..

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

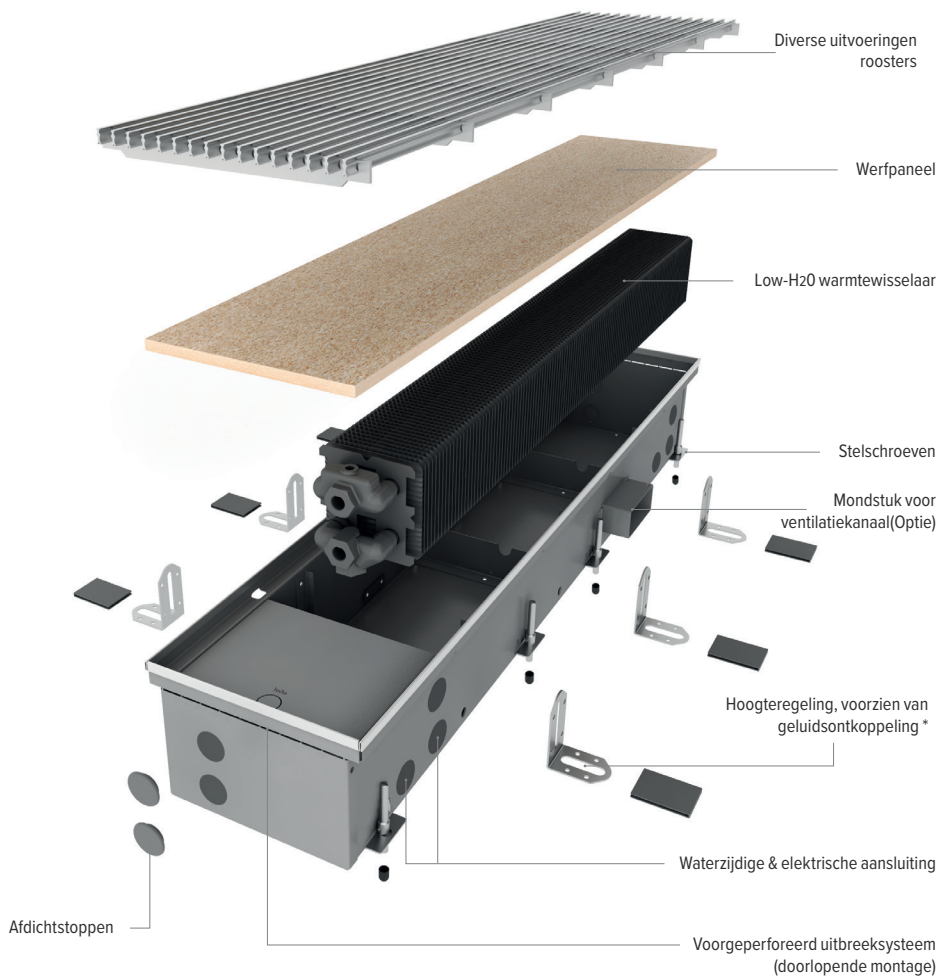
The warranty is void when:

- The installation, maintenance or operation instructions in this manual are not respected.
- The initial start-up has been carried out before a general cleaning of both the fan and the coil.
- Modifications have been made to the product, before, during or after product installation.
- Maintenance has been carried out by unauthorized people.
- Access to the unit has been restricted due to on-site conditions.

This device is covered by the general warranty conditions of Jaga NV. Jaga N.V. can therefore never be held liable for any consequential damage.

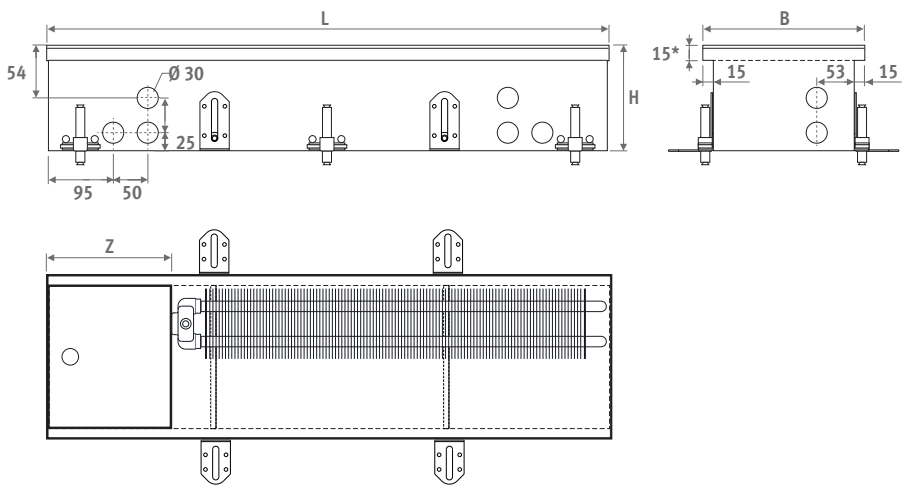
For general safety information see: <https://jaga.com/ex/provisions/>

1. PRODUCTBESCHRIJVING



*De optie hoogteregeling is altijd voorzien van hoogtestelschroeven, zodat de put ook vlak tegen het raam geplaatst kan worden. Regelbereik (L): 0 - 45mm

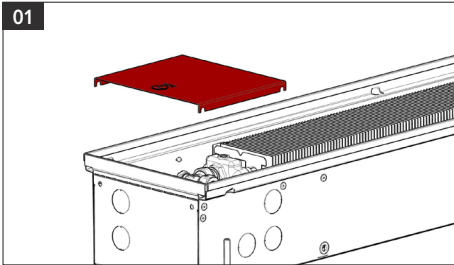
2. AFMETINGEN



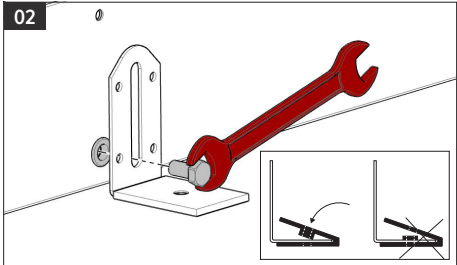
NL

HOOGTE (H)	BREEDTE (B)				
90	140	180	230	300	380
120					
150					
200					

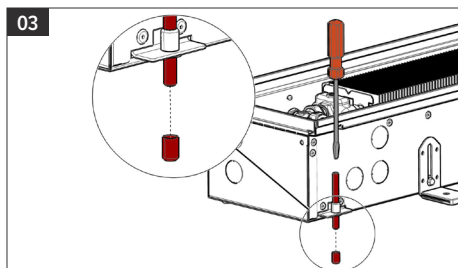
3. INSTALLATIE



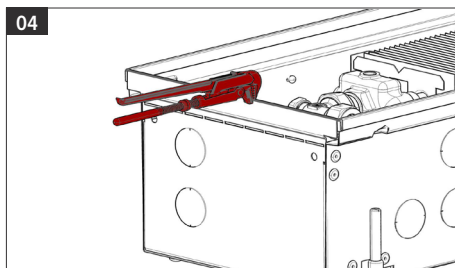
Demonteer de ventiel afdekplaat voor de installatie van het toestel.



Plaats de hoogteregelingen aan de behuizing. Draai de bout niet volledig vast.

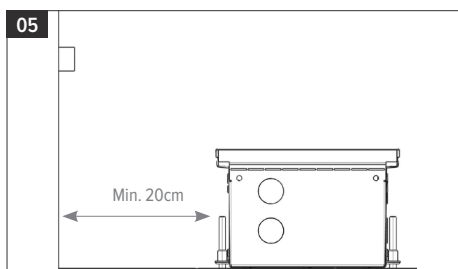


Draai de regelschroeven, aan de zijkant van het toestel, verder uit en plaats de dopjes op de schroeven.



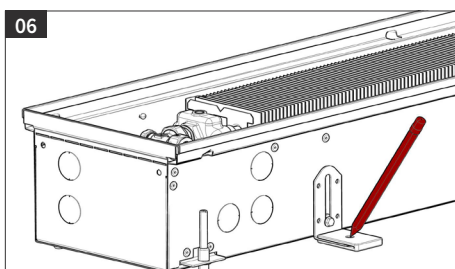
Indien doorlopende montage: Breek het metalen strookje aan de korte zijde van de behuizing af (om het rooster doorlopend te kunnen plaatsen).

⚠ Alleen aan de deur te koppelen uiteinden.



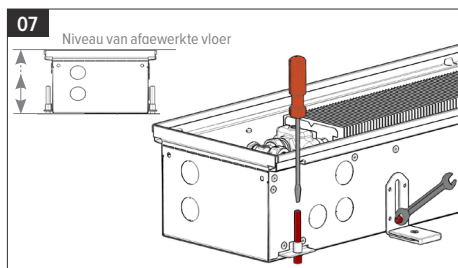
⚠ Installeer het toestel met de warmtewisselaar muur- of vensterzijdig.

⚠ Gordijnen tot de vloer: plaats het toestel minimaal 20 cm van het venster..



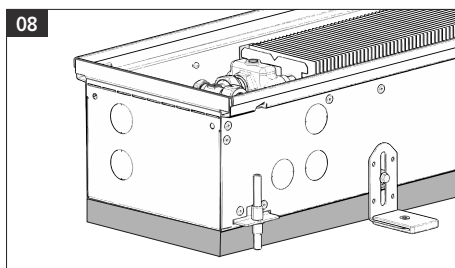
Bevestig het toestel aan de vloer, door de rubberen geluidsontkoppelingen.

⚠ Gebruik een plug aangepast aan het vloertype.

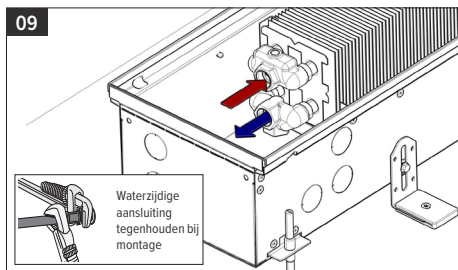


Gebruik de regelschroeven om het toestel op de gewenste hoogte te zetten. Veranker de hoogte.

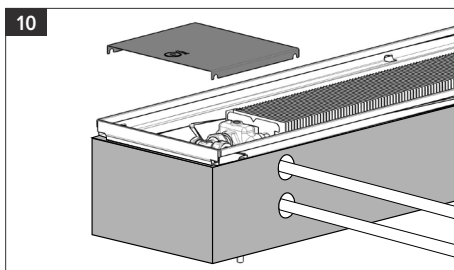
⚠ Zorg ervoor dat de bovenkant van het toestel gelijk komt met de afgewerkte vloer.



⚠ Indien het toestel niet vlak op de vloer bevestigd wordt, moet de ruimte onder het toestel worden opgevuld.



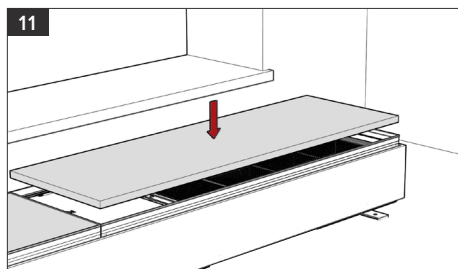
waterzijdige aansluiting. Jaga adviseert het gebruik van flexibele aansluitingen, dit om het onderhoud van het toestel te vergemakkelijken.



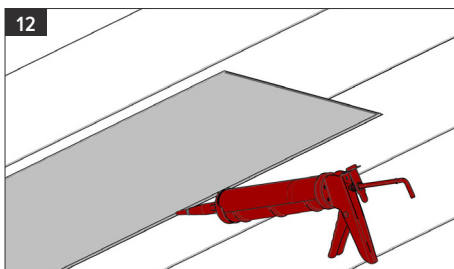
Verwijder de beschermfolie en monteer de ventiel afdekplaat.

⚠ Als er een afwerkvloer wordt toegepast moet er randisolatie worden geplaatst rondom het volledige toestel, om het toestel te beschermen tegen spanningsverschillen.

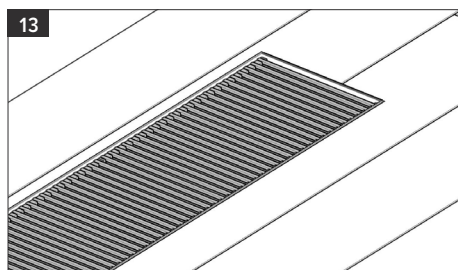
NL



Dek de behuizing af met de beschermfolie en het werfpaneel.



Plaats de afwerkvloer en werk rondom af.

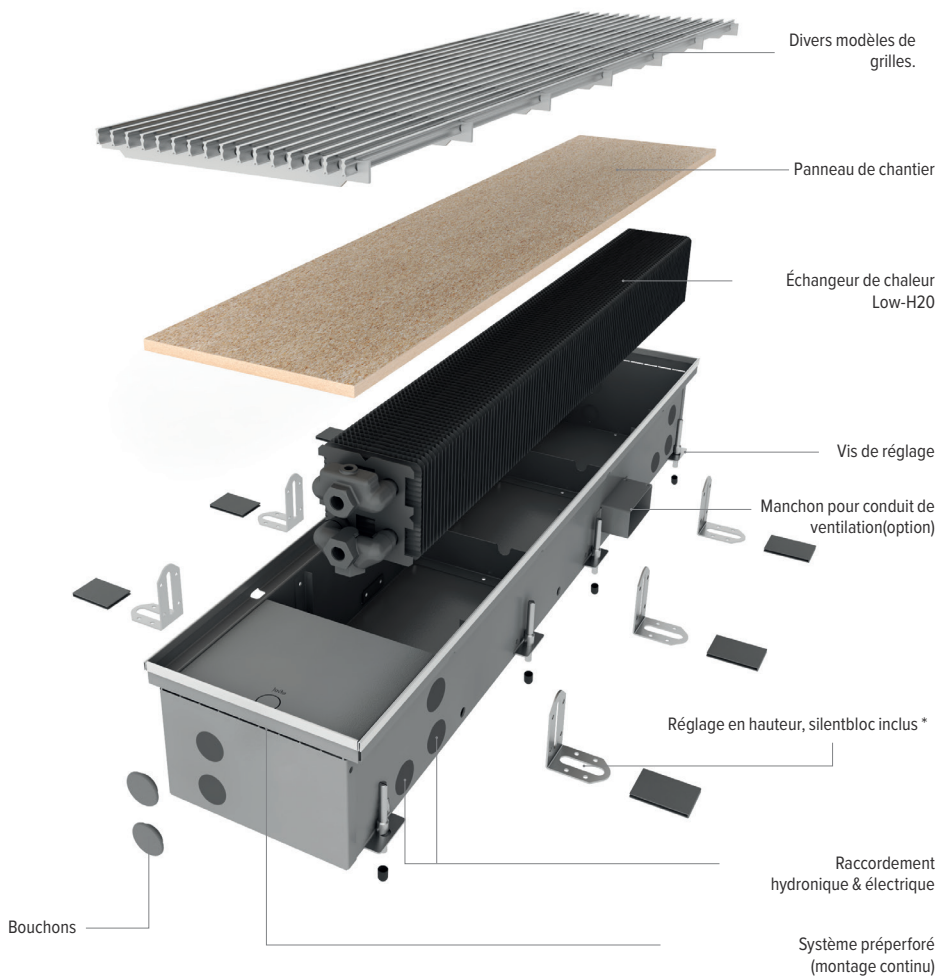


Plaats het rooster..

4. GARANTIEBEPALING

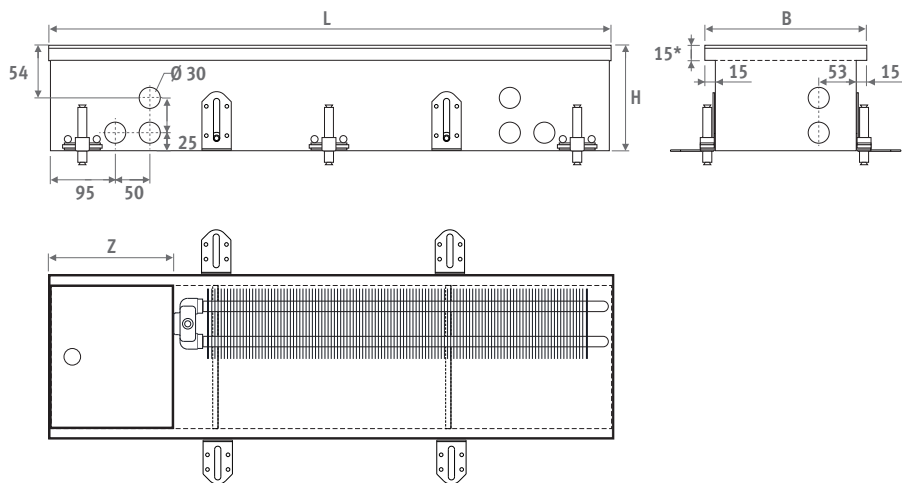
1. De waarborg is slechts geldig bij normaal gebruik van het toestel, door de eerste eigenaar en mits geïnstalleerd te zijn volgens de normen en voorwaarden voorzien in de handleiding en volgens de regels van een goed vakmanschap.
2. De waarborg slaat alleen op het toestel of onderdelen van het toestel. Jaga heeft de keuze tussen het vervangen of het herstellen van het toestel of de defecte onderdelen. Bij wijzigingen aangebracht aan het model, heeft Jaga het recht gelijkwaardige doch niet identieke onderdelen of toestellen te leveren. In de gevallen waarin de waarborg kan ingeroepen worden, verleent Jaga gedurende de eerste zes maanden na levering een supplementaire waarborg voor alle kosten van verplaatsing en herstelling.
3. De waarborg wordt verstrekt gedurende de periode(s) zoals vermeld in dit garantiebewijs. De vervanging of herstelling verlengt in geen geval de oorspronkelijke waarborgperiode.
4. Er wordt geen waarborg verleend op toestellen of onderdelen waarop de informatie omtrent type en serienummer ontbreekt, of waarvan de fabricatienummers verwijderd of gewijzigd werden. Hetzelfde geldt voor toestellen die hersteld of veranderd werden door personen die daartoe door Jaga niet gemachtigd zijn.
5. Voor schade welke voortkomt uit de plaatsing van het toestel, uit de aansluitingen, zowel waterzijdige als elektrische, uit defecte elektrische installaties, uit het gebruik van spanning die afwijkt van de normale spanning voorzien voor de werking van het toestel (idem voor waterzijdige druk), uit defecten te wijten aan fouten in omringende apparatuur etc. verleent Jaga geen enkele waarborg. Er wordt evenmin garantie verleend in geval van gebruik van niet geschikte aansluitstukken. Onze verwarmingslichamen worden in geen geval gegarandeerd, indien ze worden verwarmd door industriewater, stoom of water dat chemische producten of grote hoeveelheden zuurstof bevat. De kwaliteit van het systeemwater moet voldoen aan de richtlijn VDI 2035-2. De koper verplicht er zich toe om bouwstof en vocht, ter vermindering van schade aan het toestel, te vermijden. Dit houdt in dat als er nog werkzaamheden dienen te gebeuren in de ruimte waar de toestellen zijn geplaatst, het de verantwoordelijkheid is van de klant deze geplaatste toestellen volledig stofvrij af te dekken. De waarborg vervalt ook wanneer de verwarmingslichamen geplaatst worden in een agressieve atmosferische omgeving (amoniak, bijtende stoffen, enz.). In deze omstandigheden moet de koper zich wenden tot de schadeveroorzaker. De plaatsing van gelakte radiatoren is evenmin toegelaten in vochtige ruimtes.
6. Jaga wijst elke verantwoordelijkheid en garantie van de hand door defecten welke ontstaan door verkeerde behandeling en/of gebruik van een toestel, onvoldoende of verkeerd onderhoud, val van het toestel of transport zonder de nodige voorzorgsmaatregelen. Hetzelfde geldt voor toestellen die zo ingebouwd zijn dat ze niet eenvoudig bereikbaar zijn.
7. In alle gevallen waar de waarborg geldt maar waar de levering meer dan 6 maanden verstreken is, en in alle andere gevallen worden de verplaatsingskosten en de werkuren aangerekend volgens schalen welke door Jaga vastgesteld zijn. De klanten kunnen deze schalen voorafgaand opvragen, hetzij bij de verkoopadministratie hetzij bij de technicus, die zich voor de herstelling ter plaatse aanbiedt.
8. Elke tussenkomst van Jaga die niet onder de garantiebepalingen valt, dient contant betaald te worden aan de technicus van de dienst-na-verkoop.
9. De waarborg vangt aan vanaf de facturatedatum. Bij ontbreken van een factuur geldt het serienummer of de productiedatum.
10. Bij betwistingen zijn enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Hasselt bevoegd. Deze zal het Belgische recht toepassen, zelfs in geval van verkoop aan onderdanen van andere EU-lidstaten, dan wel aan deze niet behorend tot de EU.

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



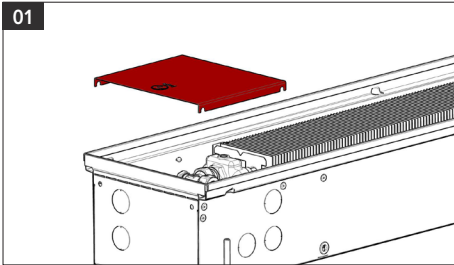
*L'option de réglage en hauteur est toujours équipée de vis de réglage supplémentaires, de sorte que le caniveau peut être installé tout contre la fenêtre. Portée de réglage (L): 0 - 4.5cm

2. DIMENSIONS

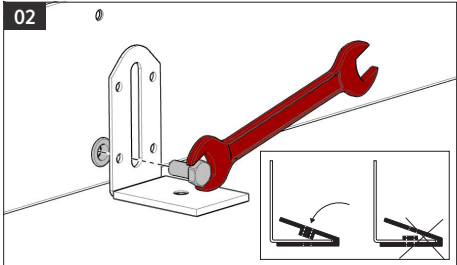


HAUTEUR (H)	LARGEUR (B)				
90	140	180	230	300	380
120					
150					
200					

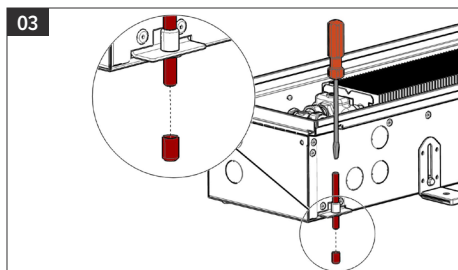
3. INSTALLATION



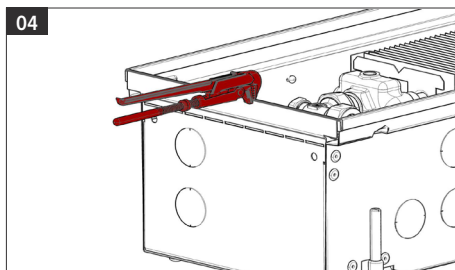
Démontez le couvercle de la vanne avant d'installer l'appareil



Placez les réglages en hauteur sur le caisson. Ne serrez pas complètement le boulon.



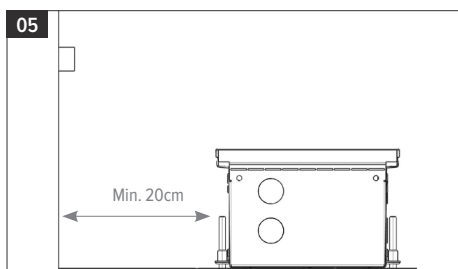
Dévissez les vis de réglage, sur le côté de l'appareil, et placez les capuchons sur les vis.



Indien doorlopende montage: Brisez la bandelette métallique du côté court du caisson (afin de pouvoir placer la grille en continu).

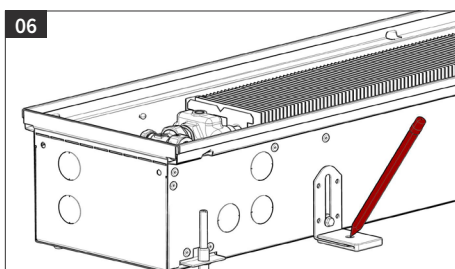
⚠ Seule aux extrémités à relier.

FR



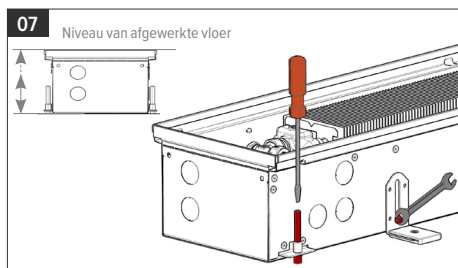
⚠ Installez l'appareil avec l'échangeur de chaleur côté mur ou côté fenêtre.

⚠ Rideaux jusqu'au sol : placez l'appareil à au moins 20 cm de la fenêtre.



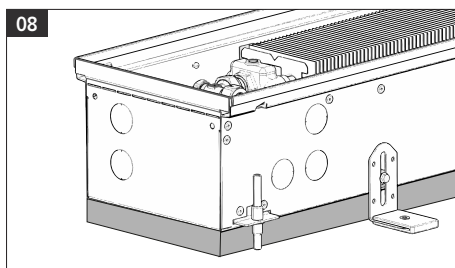
Fixez l'appareil au sol, grâce au contrôle de la hauteur en combinaison avec les déconnexions sonores en caoutchouc.

⚠ Utilisez une cheville adaptée au type de sol.

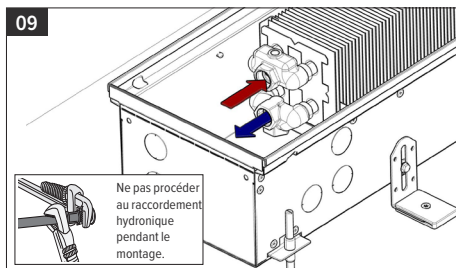


Utilisez les vis de réglage pour positionner l'appareil à la hauteur souhaitée. Fixez la hauteur..

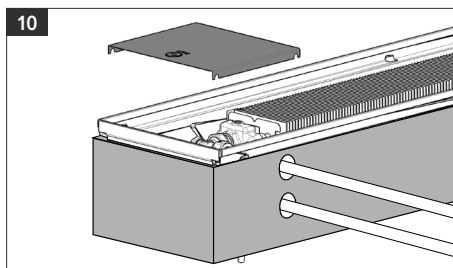
⚠ Veillez à ce que la partie supérieure de l'appareil soit au même niveau que le sol fini.



⚠ Si l'appareil n'est pas fixé à plat sur le sol, l'espace sous l'appareil doit être rempli.

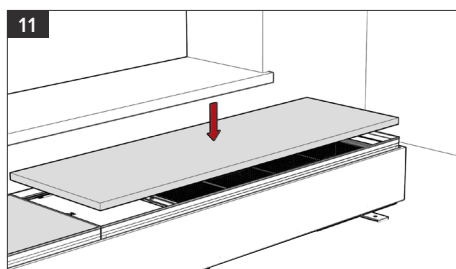


raccordement hydronique. JAGA recommande d'utiliser des raccords flexibles, afin de faciliter la maintenance de l'appareil.

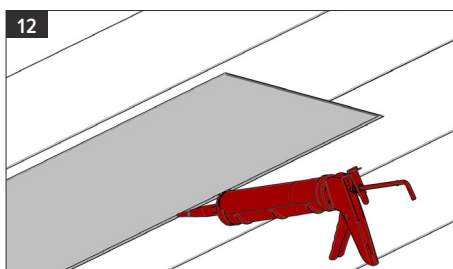


Ôter la feuille de protection et montez le couvercle de la vanne.

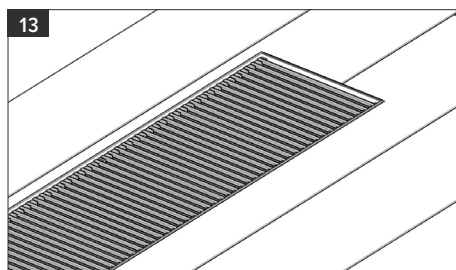
⚠ Si un sol de finition est appliqué, une isolation périphérique doit être placée autour de tout l'appareil pour protéger celui-ci contre les différences de tension.



Couvrez le caisson avec le film de protection et le panneau de chantier.



Placez le sol de finition et procédez à la finition tout autour.



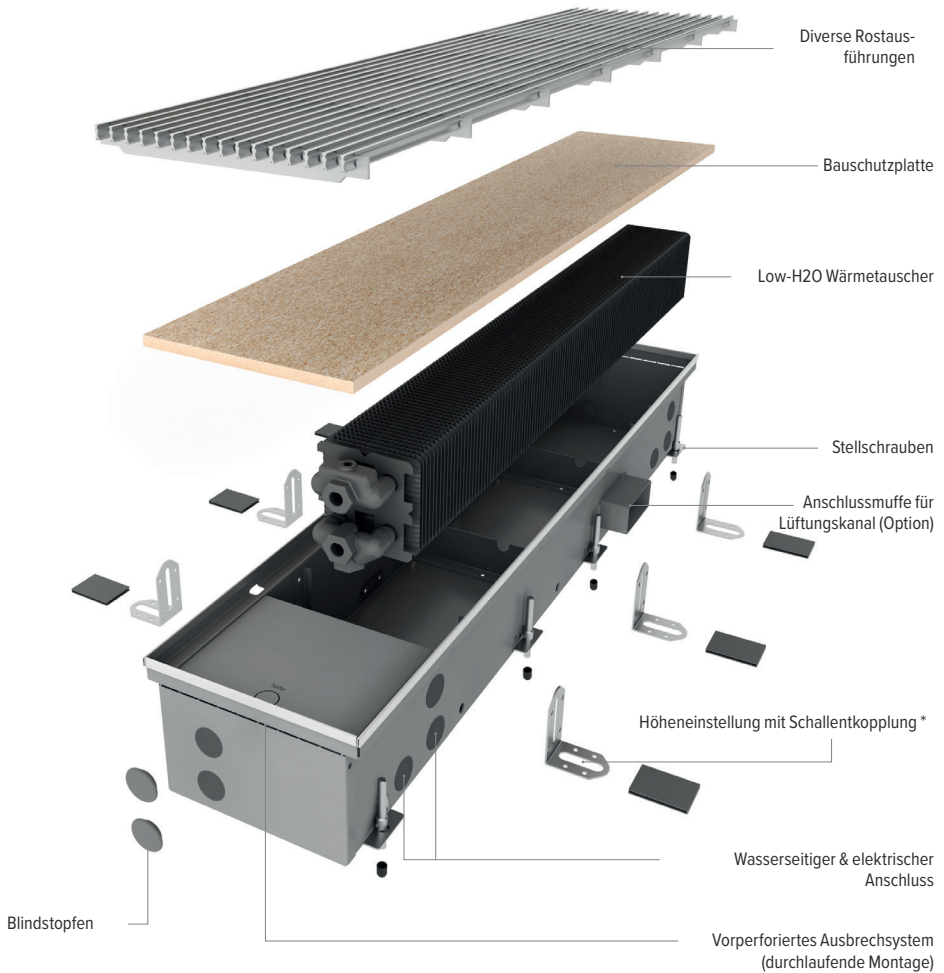
Placer la grille.

4. CLAUSE DE GARANTIE

1. La garantie n'est valable que si l'appareil est utilisé normalement, par le premier propriétaire et s'il est installé selon les normes et conditions définies dans les instructions et selon les règles de l'art..
2. La garantie ne porte que sur l'appareil ou les pièces détachées. Jaga a le choix de remplacer ou de réparer l'appareil ou les pièces détachées défectueuses. Dans le cas où le modèle sous garantie n'est plus en production, Jaga a le droit de le remplacer par un autre appareil ou des pièces détachées équivalentes. Dans les cas où la garantie joue, Jaga donne, pendant les premiers six mois, une garantie supplémentaire sur les frais de transport et la main d'œuvre..
3. La garantie est donnée pour la période prévue par ce document. La réparation ou le remplacement ne changent en rien la période de garantie originale..
4. La garantie ne peut être invoquée pour des appareils ou pièces détachées sur lesquels manquent les informations concernant le type et la série, ou auxquels ces informations ont été enlevées ou modifiées. Ceci vaut également pour les appareils qui ont été réparés ou modifiés par des personnes non autorisées par Jaga..
5. Jaga n'accorde aucune garantie sur les appareils endommagés suite à une installation non conforme, à des raccords - tant électriques que sanitaires - non conformes, à une installation électrique défectueuse, à l'utilisation d'une tension électrique non conforme à celle nécessaire au fonctionnement de l'appareil (idem pour la pression hydraulique), à une défectuosité des appareils environnants, à l'utilisation de pièces de raccordement non compatibles. Nos corps de chauffe ne restent en aucun cas sous garantie s'ils sont chauffés au moyen d'eaux industrielles, de vapeur ou d'eau qui contient des produits chimiques ou de grandes quantités d'oxygène. La qualité du système hydraulique présente dans l'installation doit être conforme à la directive VDI 2035-2. L'acheteur s'engage à éviter la poussière et l'humidité afin d'éviter d'endommager l'appareil. Cela signifie que si des travaux doivent encore être effectués dans la pièce où les appareils sont installés, il incombe au client de recouvrir ces appareils pour les protéger. La garantie expire aussi quand les corps de chauffe sont installés dans un environnement où l'atmosphère est agressive (ammoniacale, matières caustiques, etc...). Dans tous ces cas, le client doit s'adresser au responsable de la cause du dommage. Le placement de radiateurs peints n'est pas non plus autorisé dans les espaces humides..
6. Jaga décline toute responsabilité et refuse la garantie pour tout dommage causé par une utilisation ou un maniement fautif de l'appareil, par un manque d'entretien ou un entretien incorrect, par la chute de l'appareil ou le manque de précaution dans le transport, de même que pour les appareils encastrés qui ne sont pas facilement accessibles..
7. Dans tous les cas où la garantie est acquise mais lorsque la livraison date de plus de six mois, et dans tous les autres cas, les coûts de transport et de main d'œuvre sont calculés suivant des échelles établies par Jaga. Le client peut en prendre connaissance à l'avance, soit en téléphonant au service après vente, soit en le demandant préalablement au technicien lors de sa visite..
8. Toute intervention non couverte par la garantie doit être payée au grand comptant au technicien du service après vente..
9. La garantie prend cours à la date de la facturation. Faute de facture, le numéro de série ou la date de fabrication prévaudra..
10. Les litiges éventuels seront soumis à la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Hasselt. Le droit belge est d'application, même dans le cas de ventes à des ressortissants d'autres Etats membres de l'UE et hors UE..

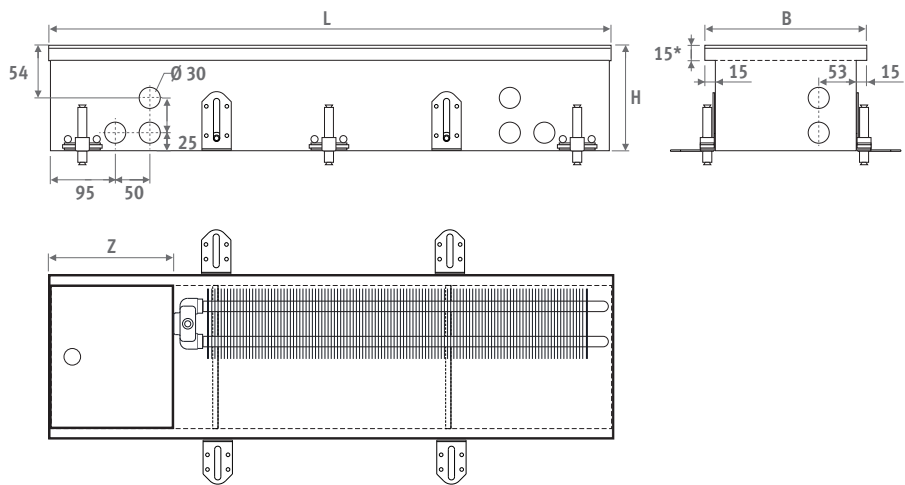
FR

1. PRODUKTBESCHREIBUNG



*Die Höheneinstellung ist immer mit zusätzlichen Höhenstellschrauben versehen, so dass der Schacht immer flach gegen den Fensterrahmen angebracht werden kann. Einstellbereich (L): 0 - 4.5cm

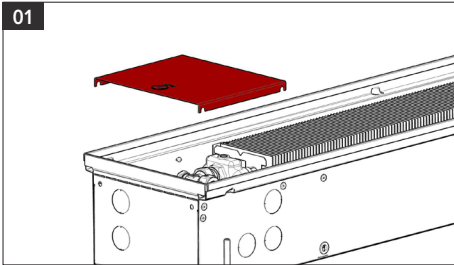
2. ABMESSUNGEN



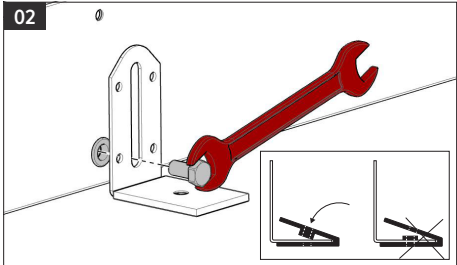
DE

HÖHE (H)	BREITE (B)				
90	140	180	230	300	380
120					
150					
200					

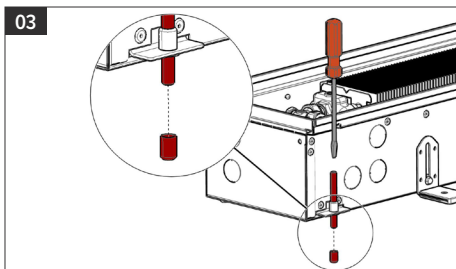
3. INSTALLATION



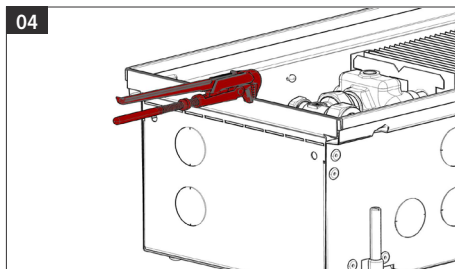
Demontieren Sie die Ventilabdeckung, bevor Sie das Gerät einbauen.



Befestigen Sie die Höheneinstellungen am Gehäuse. Ziehen Sie die Schraube nicht fest an.

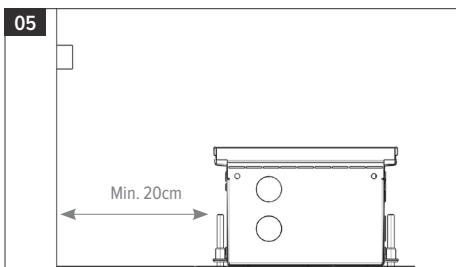


Drehen Sie die Regelschrauben an der Seite des Geräts raus und setzen Sie die Stopfen auf die Schrauben.



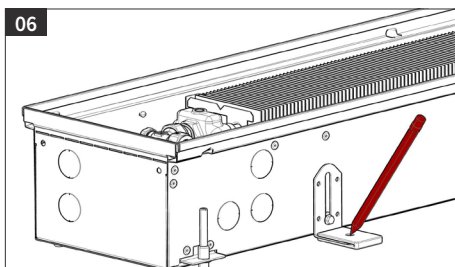
Indien doorlopende montage: Brechen Sie den Metallstreifen an der kurzen Seite des Gehäuses ab (um das Rost durchlaufend platzieren zu können).

⚠ Nur an der Türe zu verbinden



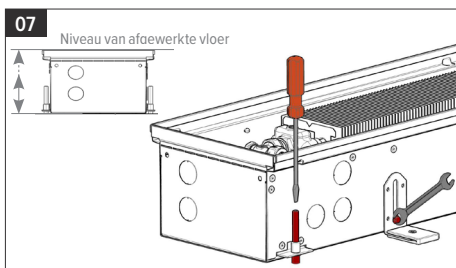
⚠ Montieren Sie das Gerät mit dem Wärmetauscher an der Wand- oder Fensterseite.

⚠ Vorhänge bis zum Boden: Stellen Sie das Gerät in einem Abstand von mindestens 20 cm zum Fenster auf..



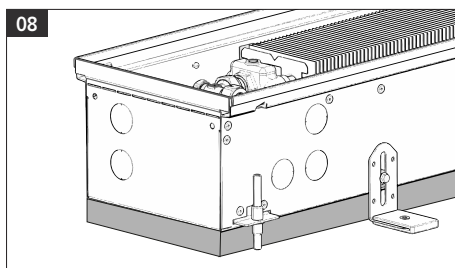
Befestigen Sie das Gerät dank der Höhenregelung in Kombination mit den Gummischalldämpfern am Boden.

⚠ Verwenden Sie an den Bodentyp angepasste Dübel..

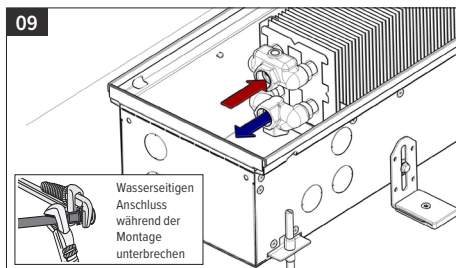


Verwenden Sie die Einstellschrauben, um das Gerät auf die gewünschte Höhe einzuregeln. Befestigen Sie die Höheneinstellungen..

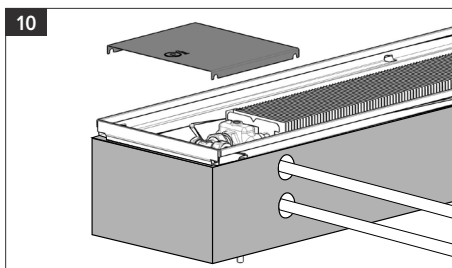
⚠ Die Rahmenkante bündig mit dem fertigen Fußboden ausregeln



⚠ Wenn das Gerät nicht flach auf dem Boden montiert ist, muss der Raum unter dem Gerät ausgefüllt werden.

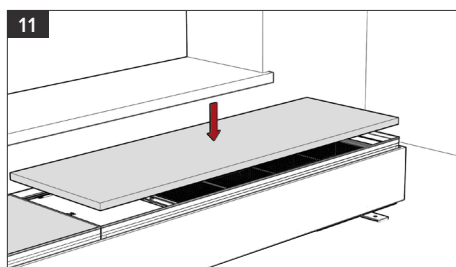


wasserseitiger Anschluss. JAGA berät die Verwendung von flexiblen Verbindungen, das ist die Wartung des Gerätes zu erleichtern.

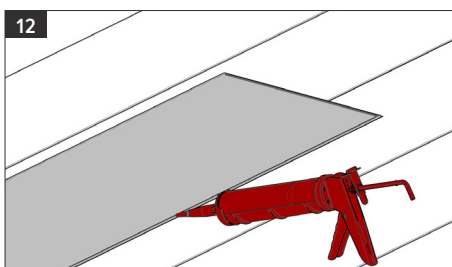


Entfernen Sie die Schutzfolie und bringen Sie die Ventilabdeckung an.

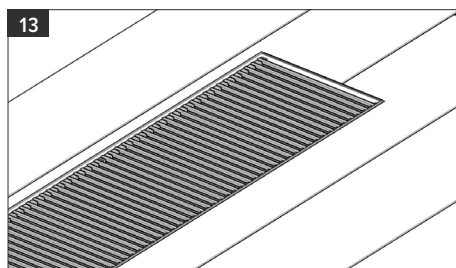
⚠ Wenn ein Estrich verwendet wird, muss das gesamte Gerät mit Randdämmstreifen versehen werden, um das Gerät vor Spannungsunterschieden zu schützen.



Decken Sie das Gehäuse mit der Folie und der Abdeckplatte ab.



Legen Sie den Boden und geben Sie dem Ganzen den letzten Schliff.

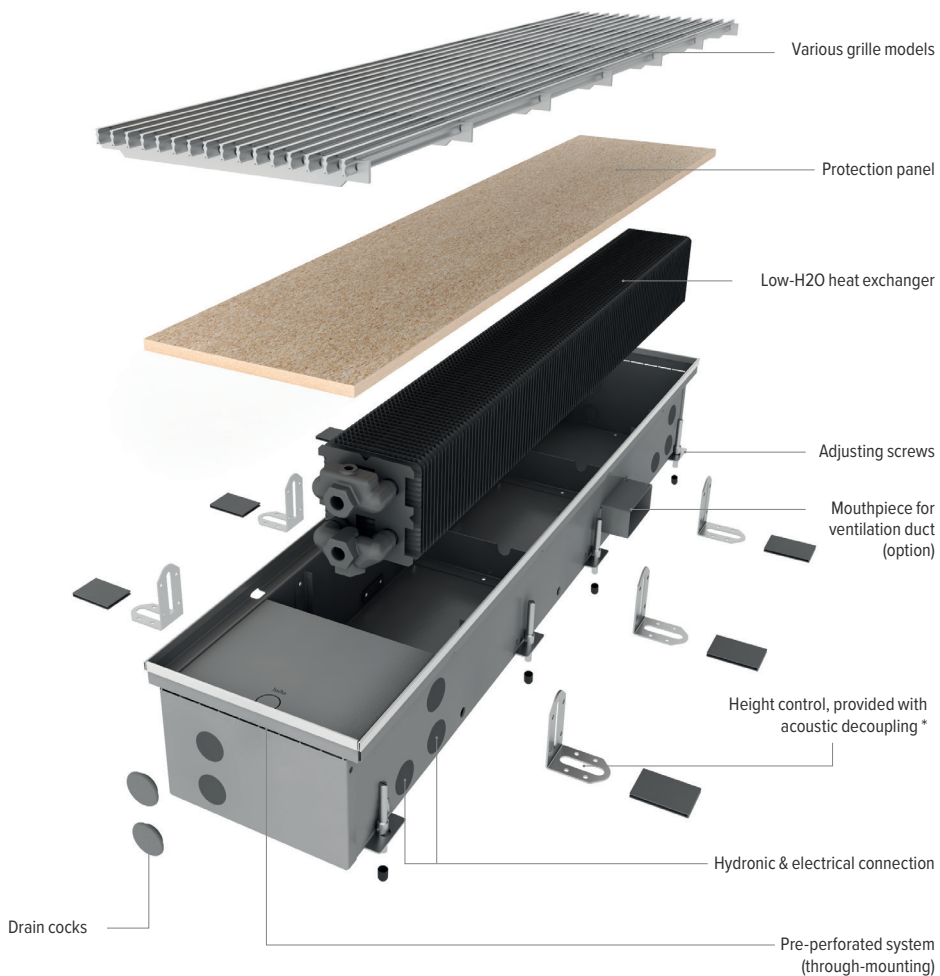


Legen Sie das Rost ein.

4. GARANTIEBESTIMMUNGEN

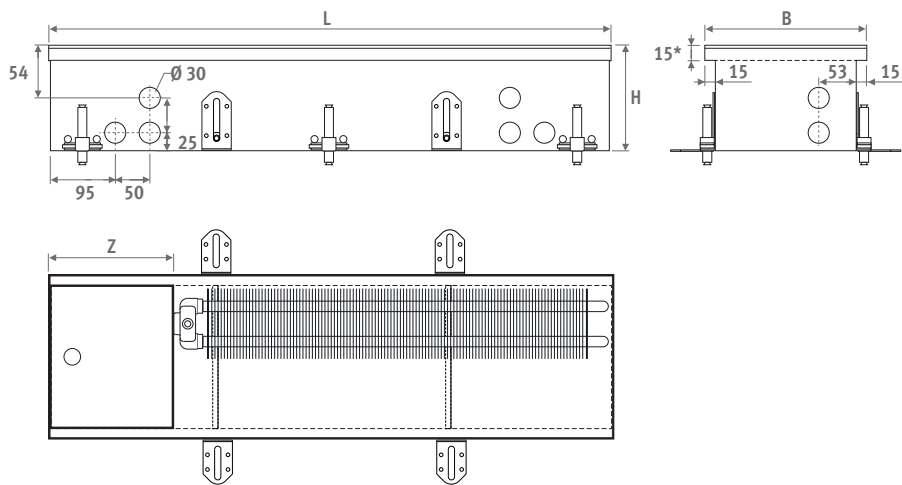
1. Unsere Garantiepflicht tritt nur dann ein, wenn das Gerät vom ersten Besitzer oder seinem Heizungsbauer nach unserer Anweisung montiert, angeschlossen, ordnungsgemäss installiert und bedient wird.
2. Die Garantie bezieht sich nur auf das Gerät oder die Ersatzteile des Gerätes. Je nach Garantieschaden wird Ersatz geliefert, das Gerät repariert oder es werden Teile ersetzt. Bei berechtigten Garantieforderungen liefert Jaga gleichwertige Geräte oder Ersatzteile. Im durch Jaga anerkannten Garantiefall und Garantieeinsatz, gewährt Jaga eine Folgegarantie während der ersten 6 Monate.
3. Wir gewähren Garantie wie in diesem Garantieschein erwähnt. Bei Ersatz oder Reparatur verlängert sich in keinem Fall die ursprüngliche Garantiefrist.
4. Wir gewähren keine Garantie für Aggregate oder Ersatzteile, auf denen die Herstellungsnummern, Seriennummern entweder entfernt oder abgeändert sind. Bei Änderungen oder Eingriffen am Gerät durch nicht von uns autorisierten Personen erlischt ebenfalls die Garantiepflicht.
5. Jaga übernimmt keine Garantie für Schäden, die durch die Installation des Geräts, durch die Anschlüsse, sowohl wasserseitig als auch elektrisch, durch fehlerhafte elektrische Installationen, durch die Verwendung einer anderen als der für den Betrieb des Geräts vorgesehenen Spannung (idem für den wasserseitigen Druck), durch Defekte aufgrund von Fehlern in den umgebenden Geräten usw. entstehen. Auch bei Verwendung von ungeeigneten Anschlussstücken wird keine Garantie übernommen. Unsere Heizkörper sind in keinem Fall garantiert, wenn sie mit Brauchwasser, Dampf oder Wasser, das chemische Produkte oder große Mengen Sauerstoff enthält, beheizt werden. Die Qualität des Anlagenwassers muss der Richtlinie VDI 2035-2 entsprechen. Der Käufer verpflichtet sich, Baustaub und Feuchtigkeit zu vermeiden, um Schäden am Gerät zu verhindern. Das bedeutet, dass, wenn in dem Raum, in dem die Geräte installiert sind, noch Arbeiten durchgeführt werden müssen, es in der Verantwortung des Kunden liegt, diese installierten Geräte vollständig staubfrei abzudecken. Die Garantie erlischt auch, wenn die Heizgeräte in einer aggressiven Umgebung (Ammoniak, ätzende Stoffe usw.) aufgestellt werden. Unter diesen Umständen muss sich der Käufer an den Verursacher des Schadens wenden. Die Installation von lackierten Heizkörpern ist auch in Feuchträumen nicht zulässig.
6. Jaga gewährt auch keine Garantie für eine falsche Behandlung oder einen falschen Gebrauch des Geräts, mangelhafte oder falschen Betrieb, Fall des Gerätes, den Transport ohne Rücksicht auf die notwendigen Vorsichtsmassnahmen. Dies gilt auch für Geräte die so eingebaut sind, dass sie nicht einfach zu erreichen sind.
7. Jaga gewährt auch keine Garantie für eine falsche Behandlung oder einen falschen Gebrauch des Geräts, mangelhafte oder falschen Betrieb, Fall des Gerätes, den Transport ohne Rücksicht auf die notwendigen Vorsichtsmassnahmen. Dies gilt auch für Geräte die so eingebaut sind, dass sie nicht einfach zu erreichen sind.
8. Jede Intervention von Jaga, die nicht durch die Garantie abgedeckt ist, soll an den After-Sales Techniker in bar bezahlt werden.
9. Die Garantie gilt ab Rechnungsdatum. Wenn keine Rechnung vorliegt gilt die Seriennummer oder das Herstellungsdatum.
10. Für sämtliche Rechtsstreitigkeiten ist das zuständige Amtsgericht am belgischen Firmensitz zuständig. Dieses wendet belgisches Recht an, auch im Falle des Verkaufs an Bürger anderer EU-Mitgliedstaaten und Nicht-EU-Mitgliedstaaten.

1. PRODUCT DESCRIPTION



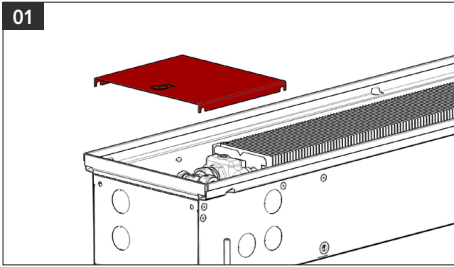
*The height control option is always provided with extra adjusting screws in order to install the duct flat against the window frame. Adjustable (L): 0 - 4.5cm

2. DIMENSIONS

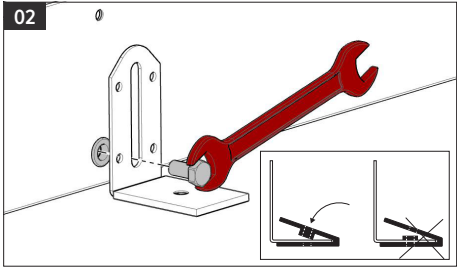


HEIGHT (H)	WIDTH (B)				
90	140	180	230	300	380
120					
150					
200					

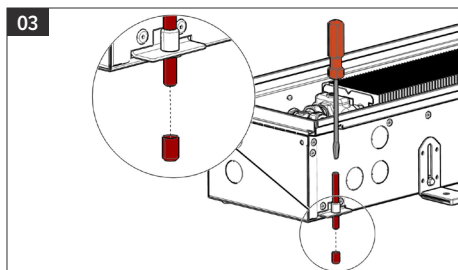
3. INSTALLATION



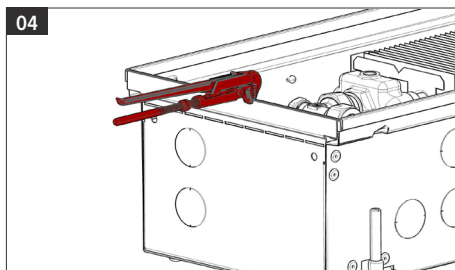
Remove the valve cover plate before installing the device.



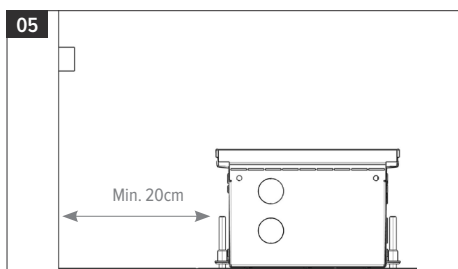
Fix the height adjusters to the casing. Do not completely tighten the bolt.



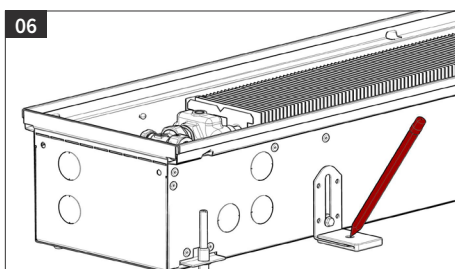
Loosen the control screws and place the caps on top of the screws. You can find the control screws on the side of the device.



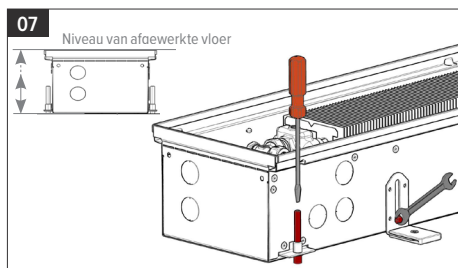
Indien doorlopende montage: Break the metal strip on the short end of the casing (to enable continuous installation of the grille).
⚠ Only on the ends that need to be connected



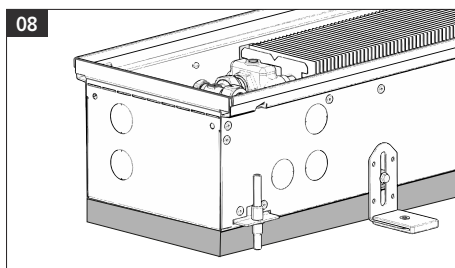
⚠ Install the device with the coil facing the wall or window.
⚠ Curtains to the floor: Place the unit at least 20 cm from the window.



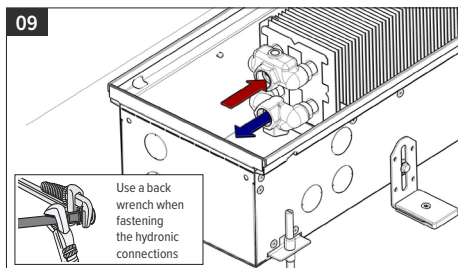
Fix the device to the floor, thanks to the height control in combination with the rubber sound decouplers.
⚠ Use the correct plug for your floor type.



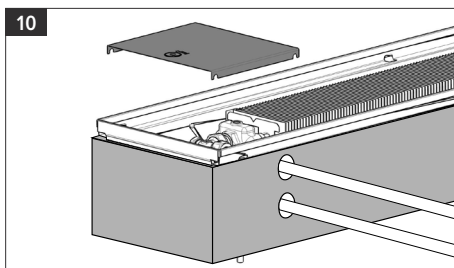
Use the control screws to adjust the unit to the desired height. Secure the height..
⚠ Make sure that the top of the device is aligned with the finished floor.



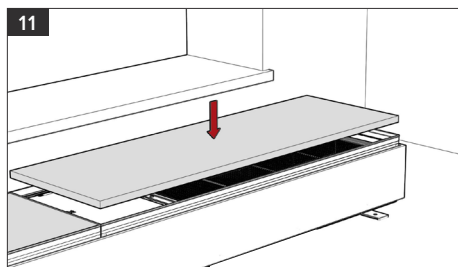
⚠ If the device is not mounted directly on the floor, the space under the device must be filled.



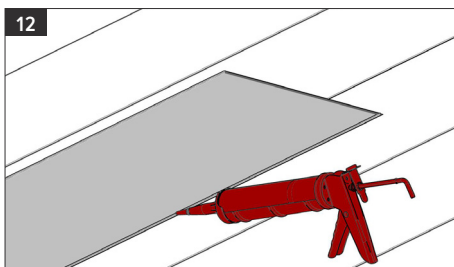
hydronic connection. JAGA advises the use of flexible connections, this of ensuring the maintenance of the device a lot easier.



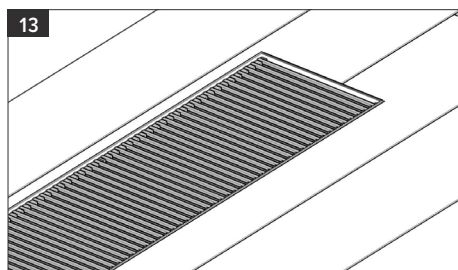
Remove the protective film and assemble the valve cover plate
⚠ If screed is used the device needs to be completely insulated in order to protect the device from voltage differences.



Cover the casing with the protection foil and the protective cover.



Place the screed floor and finish.



Install the grille.

4. WARRANTY CONDITIONS

1. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices..
2. The guarantee only applies to the equipment and the spare parts. Jaga has the choice between repair and replacement of the equipment or the spare parts. If there has been a change in the model, Jaga is authorised to replace the guaranteed equipment with an equivalent equipment or equivalent spare parts. In those cases where the guarantee claim is received, during the first six months after the start of the guarantee, on all labour and transport costs..
3. The period of guarantee is mentioned in this certificate. A repair or replacement does not change anything to the original period of guarantee..
4. No guarantee is granted on equipment or spare parts lacking information concerning type or series, or on equipment where this informations has been removed or altered, or on equipment that has been repaired or modified by persons not authorized by Jaga..
5. The customer is responsible for the damage when it is due to errors of placement, fittings, electrical connections, faulty or damaged electrical installations or appliances, erroneous voltage or hydronic pressure and all other errors not related to the product delivered by Jaga. The guarantee is also revoked when non-suited parts are applied. The guarantee for our heat exchangers is not valid if they are emptied at set times or during a certain period, or if they are heated by means of industrial water, steam or water saturated by great quantities of oxygen. The quality of the system water has to be in accordance with the VDI 2035-2 directive. The buyer will make every effort to prevent damage to the device by avoiding both dust and moisture. This means that the customer has to cover the device in case of further construction works in order to ensure that the devices remain dust-free. The guarantee is also revoked when the heat exchangers are placed in aggressive surroundings (ammonia, corrosive substances, etc). In these circumstances, the buyer should address the cause of the damage. Lacquered radiators should not be used in the following (humid) areas: above a bath with a built-in shower unit, in a shower cubical or next to it, in a swimming pool (chlorine) or in a sauna..
6. Jaga does not give a guarantee on faulty equipment due to incorrect handling and/or use of the equipment, the dropping of the equipment or the transport without the necessary precautions, or for all equipment that is built in, in a way that it cannot be reached normally. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices..
7. In all cases where the guarantee is granted but where the intervention occurs later than 6 months after the start of the guarantee, and in all other cases, labour and transportation costs are calculated according to scales set by Jaga. Customers can get information on those scales either from our sales administration personnel, or from the maintenance engineer..
8. All interventions not covered by the guarantee have to be paid in cash to the maintenance engineer..
9. The guarantee starts on the date of the invoice. If the invoice is not available, the serial number or the date of production prevails..
10. Only the courts of judicial district Hasselt (Belgium) are authorised to deal with disputes arising from this guarantee. It will apply Belgian law even when sales involved are subjects of EU member states as well as non-EU member countries..

EN

